

## 【注意書き・掲示ーその1】

### ▶ Défense de + 不定詞 …すること禁止



**DÉFENSE DE FUMER**

禁煙



**DÉFENSE DE STATIONNER**

— — —  
**SORTIE DE VÉHICULES**

駐車禁止  
車両の出口

### ▶ Prière de + (ne pas) 不定詞 …して(しないで)ください

\* prière は「願い, 頼み」という意味



**Prière d'éteindre  
votre cigarette  
s. v. p.**

たばこを消してください

\* s. v. p. は s'il vous plaît の略



**PRIÈRE DE  
NE PAS  
STATIONNER**  
— — —  
**SORTIE  
DE  
VOITURES**

駐車しないでください

車の出口

## 【注意書き・掲示—その2】

### ▶ 名詞 + interdit(e) …禁止

\*interdit「禁止された」はinterdir「禁止する」の過去分詞(性・数の変化をする)で、前にある名詞を修飾している。



**STATIONNEMENT  
INTERDIT**  
— — —  
**SORTIE  
DE GARAGE**

駐車禁止

車庫の出口



**PASSAGE INTERDIT**

通行禁止

[メトロ構内の通路]



**SKATE-BOARD  
INTERDIT**

スケートボード禁止

[街路の掲示]



**BAIGNADE  
INTERDITE**

遊泳禁止

[セーヌ川の護岸壁の掲示]



**PELOUSE  
INTERDITE**

芝生立ち入り禁止

[公園の掲示]

## 【注意書き・掲示ーその3】

▶ Interdit à ... (この場所は)…には禁じられている



**INTERDIT  
AUX  
ANIMAUX**

動物(ペット)を連れての  
入場禁止

[公園入り口の掲示]



**INTERDIT AUX CHIENS NON TENUS EN LAISSE**

繋いでいない犬の入場禁止

**INTERDIT AUX PATINS ET PLANCHES À ROULETTES**

ローラースケートおよびスケートボードでの入場禁止

[ショッピングセンター入り口の掲示]

## 【注意書き・掲示ーその4】

### ▶ 動詞の命令形(肯定 / 否定) …しなさい / …してはいけません



**ATTENDEZ LE SIGNAL  
POUR TRAVERSER**

信号(が変わるの)を待つて  
横断しなさい

[横断歩道の掲示]



**Pour votre sécurité  
dès que le signal  
sonore retentit  
ne montez plus.**

安全のために  
信号音が鳴ったら  
乗り込まないでください。

[メトロのホームの掲示]



**Attention !  
Ne mets pas tes mains  
sur la porte : tu risques  
de te faire pincer très fort.**

気をつけて！

手をドアに押し当ててはいけない：  
手がぎゅっと  
挟みつけられるかもしれないからね。

[メトロのドア, 子供向けの注意書き]

## 【注意書き・掲示ーその5】



- ▶ **Ne pas + 不定詞** …しないこと

en cas d'affluence  
ne pas utiliser  
les strapontins

混雑時には  
補助いすを  
使わないこと



- ▶ **Ne jamais + 不定詞** 決して…しないこと

DANGER  
-----  
NE JAMAIS  
DESCENDRE  
SUR  
LES VOIES

危険  
決して  
線路上に  
降りないこと



- ▶ **Ne + 不定詞 + que ~** ~以外は…しないこと

alarme  
-----  
ne tirer  
la poignée  
qu'en cas  
de danger

警報器  
危険の場合以外は  
レバーを引かないこと

## 【注意書き・掲示ーその6】



**CE MAGASIN EST  
SOUS SURVEILLANCE  
VIDÉO ET ENREGISTREMENT**

店内はビデオカメラと録画によって  
監視されています

[商店の掲示]



**J'aime  
mon quartier  
Je ramasse**

私はこの界隈が好きです  
私は拾います

[街路の掲示]



**UN SAC À DOS ?  
À LA MAIN, C'EST  
MOINS ENCOMBRANT  
POUR TOUS**

リュックサック？  
手に持てば、それほど  
みんなの邪魔になりません

[バス車内の掲示]